

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1982/2003,
annettu 21 päivänä lokakuuta 2003,
yhteisön tulo- ja elinolotilastoista (EU-SILC) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1177/2003 täytäntöönpanosta otannan ominaisuuksien ja seurannan osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tulo- ja elinolotilastoista (EU-SILC) 16 päivänä kesäkuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1177/2003⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1177/2003 vahvistetaan yhteiset puitteet sellaisten yhteisön tulo- ja elinolotilastojen järjestelmälliselle tuottamiselle, jotka sisältävät vertailukelpoiset ja ajantasaiset tulonjakoa sekä köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen tasoa ja rakennetta koskevat poikkileikkaus- ja pitkittäistutkimuksiin perustuvat kansalliset ja Euroopan unionin tasoiset tiedot.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1177/2003 15 artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaan on vahvistettava täytäntöönpanotoimenpiteet otannan ominaisuuksia ja seurantasääntöjä

koskevien menetelmien ja määritelmien yhdenmukaistamiseksi.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tilasto-ohjelmakomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisön tulo- ja elinolotilastoissa, jäljempänä 'EU-SILC', noudatettavat otannan ominaisuuksia ja seuranta koskevat säännöt ja suuntaviivat vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
Pedro SOLBES MIRA
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 165, 3.7.2003, s. 1.

E

1. MÄÄRITELMÄT

Tässä asetuksessa sovelletaan EU-SILC-tutkimuksen pitkittäisleikkausosioon (jäljempänä 'pitkittäisaineisto') seuraavia määritelmiä:

- a) 'Alkuperäisellä otoksella' tarkoitetaan kotitalousotosta tai henkilöotosta sinä aikana, jona otos on valittu mukaan EU-SILC-tutkimukseen.
- b) 'Otoshenkilöllä' (sample person) tarkoitetaan vähintään tietyn ikäisiä alkuperäiseen otokseen kuuluvia kotitalouden jäseniä tai osaa heistä.
- c) Otoshenkilöiden määrittelyssä käytetään seuraavaa ikärajaa:

Nelivuotisen paneelin yhteydessä alaikäraja saa olla enintään 14 vuotta. Maissa, joissa nelivuotiseen paneeliin käytetään osoitteisiin tai kotitalousotoksiin perustuvaa otantaa, otoshenkilöinä pidetään alkuperäisessä otoksessa kaikkia vähintään 14 vuotta täyttäneitä kotitalouden jäseniä. Maissa, joissa nelivuotiseen paneeliin käytetään otoshenkilöitä, otokseen on valittava vähintään yksi tällainen henkilö kotitaloutta kohti.

Jos paneelin kesto on yli neljä vuotta, edellä mainittu alaikäraja on alhaisempi. Jos paneelin kesto on yli kahdeksan vuotta, kaikkia alkuperäisen otoksen jäseniä pidetään otoshenkilöinä iästä riippumatta ja paneelin aikana otoshenkilöinä oleville naisille syntyneitä lapsia pidetään myös otoshenkilöinä.

- d) 'Paneelin kestolla' tarkoitetaan niiden vuosien lukumäärää, jolloin otokseen valitut otoshenkilöt kuuluvat paneeliin pitkittäisaineiston keruuta varten.
- e) 'Otoskotitaloudella' tarkoitetaan kotitaloutta, johon kuuluu vähintään yksi otoshenkilö. Otoskotitaloudesta kerätään EU-SILC-tutkimukseen yksityiskohtaiset tiedot, jos kotitalouteen kuuluu vähintään yksi vähintään 16 vuotta täyttänyt otoshenkilö.
- f) 'Yksityiskohtaisilla tiedoilla' tarkoitetaan henkilökohtaisia tietoja (terveys, terveydenhuoltopalvelujen saanti, yksityiskohtaiset tiedot työmarkkina-asemasta, työhistoria ja luettelo henkilön pääasiallisesta toiminnasta kalenterivuoden aikana), joita edellytetään ainakin yhdestä vähintään 16 vuotta täyttäneestä otoshenkilöstä kotitaloutta kohti.
- g) 'Kotitalouden muilla jäsenillä' (muilla kuin otoshenkilöillä) tarkoitetaan kaikkia muita kuin edellä otoshenkilöiksi määriteltyjä otoskotitalouteen tutkimushetkellä kuuluvia asukkaita.
- h) 'Rotaatioasetelmalla' tarkoitetaan otantaa, joka perustuu joukkoon aliotoksia tai tutkimuskertoja, joista kukin on samanlainen kooltaan ja rakenteeltaan sekä edustava koko väestöön nähden. Vuodesta toiseen edettäessä osa aliotoksista pidetään mukana, toisia jätetään pois ja niiden tilalle otetaan uusia aliotoksia.

Jos käytetään neljän aliotoksen rotaatioasetelmaa, jossa on tarkoitus kerätä kullekin aliotokselle tiedot vuosittain, yksi aliotos jätetään ensimmäisen vuoden tutkimuskerran jälkeen pois, toinen pidetään mukana kaksi vuotta, kolmas kolme vuotta ja neljännelle aliotokselle tutkimuskertoja tehdään neljä. Toisesta vuodesta eteenpäin kunakin vuonna poimittu uusi aliotos pidetään mukana neljä vuotta.

EU-SILC-tutkimuksen poikkileikkausosiossa ja pitkittäisaineistossa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- i) 'Tällä' tarkoitetaan ikää tuloviitejakson päättyessä.
- j) 'Kotitalouden jäsenellä' tarkoitetaan määritelmistä ja määritelmien päivittämisestä komission asetuksen (EY) N:o 1980/2003 ⁽¹⁾ liitteessä I vahvistettujen edellytysten mukaista henkilöä.
- k) 'Kollektiivitaloudella' tarkoitetaan yhteisasuntoa, joka ei ole laitos, kuten täysihoidola, oppilaitoksen yhteydessä olevaa asuntola tai muuta asuintilaa, jonka yli viisi henkilöä jakaa ilman että heillä on yhteisiä elinkustannuksia. Lisäksi kollektiivitalouteen kuuluvat henkilöt, jotka asuvat vuokralaisina kotitalouksissa, joissa on yli viisi vuokralaista.
- l) 'Laitoksella' tarkoitetaan vanhainkotiä, terveydenhoitolaitosta, uskonnollisia yhteisöjä (nunna- ja munkkiluostarit) sekä vankiloita ja muita rangaistuslaitoksia. Laitos eroaa kollektiivitaloudesta selkeästi siinä, että sen asukkailla ei ole henkilökohtaista vastuuta taloudenpidostaan. Joissain tapauksissa vanhainkotiä voidaan tässä suhteessa pitää kollektiivitaloutena.

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 1.

2. EU-SILC-TUTKIMUKSEN PERUSJOUKKO

EU-SILC-tutkimuksen perusjoukon muodostavat yksityiset kotitaloudet ja niiden nykyiset jäsenet, jotka tiedonkeruuhetkellä asuvat jäsenvaltion alueella. Kollektiivitalouksissa ja laitoksissa asuvat henkilöt jätetään yleensä pois perusjoukosta.

EU-SILC-tutkimuksen ulkopuolelle voidaan jäsenvaltioiden alueesta jättää pieniä, enintään kahden prosentin osuuksia jäljempänä luetelluista kansallisista alueista ja niiden väestöstä kyseisen jäsenvaltion ja Euroopan komission (Eurostat) niin sopiessa.

TAULUKKO 1

Kansalliset alueet, jotka voidaan jättää EU-SILC-tutkimuksen ulkopuolelle

| Maa | Alueet |
|--------------------------|--|
| Ranska | Ranskan merentakaiset alueet ja territoriot |
| Alankomaat | Länsi-Friisein saaret, lukuun ottamatta Texeliä |
| Irlanti | Rannikon edustalla olevat saaret, lukuun ottamatta seuraavia: Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan ja Valentia |
| Yhdistynyt kuningaskunta | Skotlanti Caledonian kanavasta pohjoiseen, Scillysaaret |

3. OTOKSEN VALINTA

1. Kaikilla EU-SILC-tutkimuksen osa-alueilla (sekä survey-tutkimukseen tai rekisteriin perustuvien) poikkileikkaus- ja pitkittäistietojen (alkuperäinen otos) on perustuttava kansallisesti edustavaan todennäköisyysotantaan maassa yksityisissä kotitalouksissa asuvasta väestöstä, riippumatta kielestä, kansallisuudesta tai oikeudellisesta kotipaikka-asetmasta. Kaikki yksityiset kotitaloudet ja kotitalouteen kuuluvat vähintään 16 vuotta täyttäneet henkilöt ovat kelpoisia tähän otantaan.
2. Todennäköisyysotoksen on oltava edustava sekä kotitalouksien, jotka ovat otannan, tiedonkeruun ja analyysin perusyksiköitä, että perusjoukkoon kuuluvien yksityisten henkilöiden osalta.
3. Otantakehikolla ja otantamenetelmillä varmistetaan, että jokaiselle perusjoukon kotitaloudelle ja henkilölle annetaan tunnettu nollasta poikkeava poimintatodennäköisyys.
4. Poikkeuksena edellä 1-3 kohtaa sovelletaan Saksassa yksinomaan todennäköisyysotantaan perustuvaan otokseen tuloja ja elinoloja koskevista yhteisön tilastoista (EU-SILC) annetun asetuksen (EY) N:o 1177/2003 8 artiklan mukaisesti.

4. OTOKSEN EDUSTAVUUS

Asetuksessa (EY) N:o 1177/2003 (9 artikla ja liite II) viitataan otosten tavoiteltavaan vähimmäiskokoon, jolla taataan, että tärkeimpien muuttujien täsmällisyysvaatimukset täytetään ja tulokset saadaan sekä yksittäisten maiden että koko EU:n tasolla.

Yksittäiset maat saattavat haluta kansallisten vaatimustensa vuoksi käyttää suurempia otoksia. Vaadittavan otoskoon määrittelyssä tarvittavan asetelmakertoimen estimoimiseksi viitetilastoksi on otettava neuvoston määrittelemä poikkileikkaustietoihin perustuva kansallisen tason köyhyysrajaa kuvaava rakenneindikaattori. Pitkittäisaineistoa varten tämä indikaattori voidaan määritellä kunkin pitkittäistutkimuksen ensimmäisen tutkimuskerran perusteella. Maiden on aikaisemman kokemuksen ja ehdotetun tutkimusasetelman perusteella arvioitava itse kerroin, jolla tarvittavaa otoskokoa on kasvatettava vastauskadon ja asetelmakertoimen huomioon ottamiseksi, sekä sovittava siitä Euroopan komission (Eurostat) kanssa.

5. TIETOJEN JULKAISEMISTA KOSKEVAT TÄSMÄLLISYYSVAATIMUKSET

EU-SILC-tutkimuksessa julkaistavalle tiedolle asetettavat täsmällisyysvaatimukset ilmaistaan tehtyjen tilastohavaintojen lukumäärän sekä eräkadon (yksikkökadon lisäksi) perusteella. Komissio ei julkaise estimaattia, jos se perustuu alle 20 havaintoon tai jos eräkatko on yli 50 prosenttia. Komissio julkaisee tiedot epävarmuutta osoittavalla merkinnällä ("lipulla"), jos estimaatti perustuu 20-49 havaintoon tai jos eräkatko on yli 20 prosenttia mutta enintään 50 prosenttia. Komissio julkaisee tiedot tavanomaiseen tapaan, jos havaintoja on vähintään 50 ja eräkatko enintään 20 prosenttia.

Julkaistuihin tietoihin on lisättävä jokaisen jäsenvaltion osalta tekniset tiedot käytetystä otoskoosta sekä yleinen keskivirhe ainakin tärkeimmistä estimaateista.

6. EU-SILC-TUTKIMUKSEN PITKITTÄISAINESTON OTOSHENKILÖIDEN, KOTITALOUDEN MUIDEN JÄSENTEN JA OTOSKOTITALOUKSIEN SEURANTA

1. Kaikki tutkimukseen kuuluvalla kansallisella alueella yksityisissä kotitalouksissa asuvat tai niiden välillä muuttavat otoshenkilöt pysyvät EU-SILC-tutkimuksen otoshenkilöinä vähintään neljän vuoden ajan (paneelin kesto), mikä mahdollistaa henkilötasolla tapahtuvien ajallisten muutosten tutkimisen ja pysyvää pienituloisuutta koskevan sosiaalista koheesiota osoittavan indikaattorin laskemisen.
2. Edellä 1 kohdasta poiketen jäsenvaltioissa, joissa käytetään rotaatioasetelmaa, paneelin kesto voi vaihdella yhdestä ainakin neljään vuoteen ensimmäisenä vuotena käyttöön otettujen aliotosten osalta.
3. Jäljempänä annetaan otoshenkilöiden, kotitalouden muiden jäsenten ja otoskotitalouksien seurantaan koskevat säännöt.

TAULUKKO 2

Otoshenkilöiden, kotitalouden muiden jäsenten ja otoskotitalouksien seurantasäännöt

| Otoshenkilö | Toimintasääntö |
|---|--|
| Muuttaa tutkimukseen kuuluvalla kansallisella alueella yksityiseen kotitalouteen | Seurataan kotitalouden uuteen sijaintipaikkaan |
| Muut tilapäisesti poissa olevat henkilöt, joita kuitenkin pidetään kotitalouteen kuuluvina | Käsitellään kyseiseen kotitalouteen kuuluvina |
| Henkilöt, jotka eivät enää kuulu yksityiseen kotitalouteen, tai henkilöt, jotka ovat muuttaneet tutkimukseen kuuluvan kansallisen alueen ulkopuolelle | Jätetään pois tutkimuksesta |
| Otoskotitaloudet | Toimintasääntö |
| Tietoja ei ole saatu jonakin vuonna, koska osoitetta ei ole ollut mahdollista paikallistaa, koska osoite on ollut muu kuin asuinrakennus tai siinä ei ole asunut ketään, koska se on kadonnut (eikä ole tietoa siitä, mitä kotitaloudelle on tapahtunut) tai koska kotitalous kieltäytyy yhteistyöstä | Jätetään pois |
| Ei ole saatu yhteyttä paneelin ensimmäisenä vuotena tai kahtena peräkkäisenä vuotena, koska osoitteeseen ei ole päästy, koska koko kotitalous on tilapäisesti poissa tai koska kotitalous ei pysty sairauden tai muun kyvyttömyyden vuoksi vastaamaan | Jätetään pois |

| Kotitalouden muut jäsenet | Toimintasääntö |
|--|----------------|
| Asuu kotitaloudessa, jossa on vähintään yksi otoshenkilö | Seurataan |
| Asuu kotitaloudessa, jossa ei ole yhtään otoshenkilöä | Jätetään pois |

7. IMPUTOINTI ELI PAIKKAUS JA PAINOT

1. Jos tulokomponenteissa esiintyy sellaista vastauskatoa, jonka seurauksena tieto puuttuu kokonaan, käytetään sopivia tilastollisia imputointimenetelmiä.
2. Jos jotakin tulokomponenttia ei kerätä suoraan bruttotasoisena, vaadittujen tavoitemuuttujien saamiseksi käytetään sopivia tilastollisia imputointi- ja/tai mallintamismenetelmiä.
3. Jos yksittäisen otoskotitalouden jäsenen tiedot jäävät yksikkökadoksi, käytetään sopivia tilastollisia painotus- ja imputointimenetelmiä kotitalouden kokonaistulon estimoimiseksi.
4. Painokertoimia laskettaessa otetaan huomioon yksikön poimintatodennäköisyys ja vastauskato, ja otos on voitava tarvittaessa mukauttaa myös muihin perusjoukon kotitalouksien ja niiden jäsenten jakautumista koskeviin ulkopuolisiin tietoihin, joita ovat sukupuoli, ikä (viiden vuoden ikäryhmät), kotitalouden kokoonpano ja koko sekä alue (NUTS II -taso), tai muista kansallisista lähteistä saatuihin tulotietoihin, jos jäsenvaltio pitää kyseistä muuta ulkopuolista tietoa riittävän luotettavana.
5. Jäsenvaltiot toimittavat komissiolle (Eurostat) kaikki tarpeelliset tiedot tutkimusjärjestelyistä ja -menetelmistä. Erityisesti on kuvattava perusteet, joiden mukaan otanta-asetelma ja otoskoko on valittu.